



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 August 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 59 предварительной повестки дня*

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Вопрос о Западной Сахаре

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе, представленном во исполнение резолюции 68/91 Генеральной Ассамблеи, кратко изложено содержание последнего доклада, который был представлен Генеральным секретарем Совету Безопасности о ситуации в отношении Западной Сахары за период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года (S/2014/258).

* A/69/150.



1. 11 декабря 2013 года Генеральная Ассамблея без голосования приняла резолюцию 68/91 по вопросу о Западной Сахаре. Настоящий доклад, который охватывает период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года, представляется в соответствии с пунктом 7 указанной выше резолюции.

2. Во исполнение резолюции 2099 (2013) Совета Безопасности от 25 апреля 2013 года я представил Совету Безопасности доклад о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2014/258 от 10 апреля 2014 года). В этом докладе я информировал Совет о работе своего Личного посланника по Западной Сахаре, Кристофера Росса, направленной на содействие проведению переговоров по Западной Сахаре, и о трудностях, с которыми сталкивается при осуществлении своей деятельности Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС).

3. В течение отчетного периода мой Личный посланник, сделав вывод о том, что 13 раундов прямых переговоров на основе предложений двух сторон, выдвинутых в апреле 2007 года, не дали никаких результатов, приступил к периоду двусторонних консультаций со сторонами и соседними государствами, с тем чтобы выяснить, готовы ли стороны проявить гибкость в выработке элементов компромиссного решения и какую помощь в этом отношении могут оказать соседние государства. В общем плане этот новый подход был впервые представлен сторонам и соседним государствам моим Личным посланником во время его поездки в регион в марте-апреле 2013 года. Он изложил параметры новой стратегии во время поездки в регион в октябре 2013 года и предпринял первые шаги для ее осуществления в январе, феврале и марте 2014 года. Во всей этой деятельности, и особенно в ходе его периодических встреч с самими сахарцами, моему Личному посланнику помогли мой Специальный представитель в Западной Сахаре и все сотрудники МООНРЗС, которые предоставляли ему информационные и аналитические материалы и оказывали материально-техническую поддержку.

4. После серии двусторонних консультаций на полях шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи мой Личный посланник совершил поездку в регион и находился там с 12 по 25 октября 2013 года, с тем чтобы познакомиться с новыми участниками переговорного процесса в Марокко, Алжире и Мавритании и убедиться в том, что они готовы придерживаться нового подхода, объявленного в ходе его предыдущих консультаций. Он просил стороны назначить небольшие рабочие группы для взаимодействия с ним на этом новом этапе и дал понять как сторонам, так и соседним государствам, что в ходе будущих обсуждений необходимо будет рассмотреть оба ключевых аспекта, на которые неоднократно обращал внимание Совет Безопасности: во-первых, существо взаимоприемлемого политического решения и, во-вторых, механизм практической реализации самоопределения.

5. Во время всех своих остановок мой Личный посланник подчеркивал, что для достижения прогресса необходимо, чтобы все соответствующие стороны проявляли гибкость, поскольку процесс переговоров проводится в соответствии с главой VI Устава Организации Объединенных Наций, и поэтому каждая сторона вправе принимать или отвергать предложения другой стороны. Он напоминал, что для Организации Объединенных Наций официальными сторонами на переговорах являются Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО, и он неодно-

кратно заявлял о своей готовности продолжать стимулировать соседние государства к оказанию содействия в поиске пути для продвижения вперед.

6. В период с ноября 2013 года по март 2014 года мой Личный посланник провел новую серию консультаций с членами Группы друзей по Западной Сахаре, успешно совершив поездки в Вашингтон, округ Колумбия, Париж и Мадрид. На этих консультациях он стремился добиться от своих собеседников подтверждения поддержки его нового подхода и его установки на то, что сторонам необходимо решать вопрос о существовании взаимоприемлемого политического решения и о механизмах осуществления права на самоопределение. Он также просил членов Группы вместе с ним убедить стороны в необходимости проявлять гибкость в поиске компромиссного решения.

7. Собеседники моего Личного посланника во всех трех столицах выражали одобрение его новому подходу и соглашались с необходимостью уделять внимание как существу решения, так и механизмам реализации права на самоопределение. Согласовываются планы организации аналогичных поездок в Лондон, Москву и другие столицы.

8. С 18 по 30 января 2014 года мой Личный посланник находился в регионе, где он предпринял первые практические шаги в рамках нового подхода, представив сторонам ряд вопросов для уточнения существа проблем и их позиций и оценки их готовности проявить гибкость. В интересах сохранения конфиденциальности переговоров и по согласованию со сторонами и соседними государствами он не делал заявлений для печати.

9. В Рабате и Тиндуже мой Личный посланник встречался с недавно сформированными рабочими группами сторон, чтобы передать им конфиденциальные вопросы, подготовленные для каждой стороны. Были специально выбраны сложные вопросы, призванные вывести стороны из привычного состояния, заставить их вести разговор в новом ключе и проявить гибкость в выработке альтернатив их первоначальным позициям и поиске элементов компромисса. В Алжире и Нуакшоте главной задачей было стимулировать правительства Алжира и Мавритании к поиску новых путей оказания содействия в выработке решения.

10. В ходе каждой встречи мой Личный посланник ясно давал понять, что за последние примерно 30 лет Организация Объединенных Наций использовала все возможные средства для того, чтобы помочь сторонам добиться урегулирования, включая составление путем переговоров различных планов, организацию личных встреч и теперь — двусторонние консультации с возможностью челночной дипломатии. Он подчеркивал, что вариантов проведения переговорного процесса остается все меньше и что необходимо добиться положительных сдвигов в 2014 году, поскольку потеря времени не отвечает интересам ни одной из сторон. В этой связи следует отметить, что его контакты с Группой друзей продемонстрировали растущее нетерпение и все более настойчивые требования добиться ощутимых результатов, поскольку в ином случае сохраняющаяся нестабильность и напряженность в более широких границах Сахели и усиливающиеся чувства безысходности среди беженцев в лагерях вблизи Тиндужа начнут подпитывать друг друга, что будет пагубно сказываться на интересах мира и безопасности по всему региону.

11. В период с 27 февраля по 7 марта 2014 года мой Личный посланник вновь находился в регионе и встречался с рабочими группами, сформированными Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО, от которых он получил ответы на вопросы, переданные им в ходе консультаций в январе 2014 года. Он также продолжил переговоры в Алжире и Мавритании по вопросу о том, как лучше всего они могут способствовать поиску путей урегулирования кризиса.

12. Соглашаясь с новым подходом, объявленным в ходе предыдущих консультаций, стороны также согласились соблюдать кодекс поведения, в котором установлено правило конфиденциальности переговоров с моим Личным посланником, за исключением ситуаций, когда они дают ясно выраженное согласие на более широкое распространение той или иной информации. В силу этого мой Личный посланник вновь воздержался от каких-либо заявлений для печати. На этом начальном этапе он лишь сообщил, что ответы, полученные от сторон в ходе этой первой попытки, остаются в рамках их соответствующих официальных предложений, несмотря на призывы с разных сторон не ограничиваться этими предложениями и проявлять гибкость в поиске элементов компромисса. В то же время он выразил определенную надежду на то, что на последующих переговорах стороны смогут придерживаться более гибкого подхода.

13. В течение отчетного периода МООНРЗС продолжила контролировать соблюдение сторонами условий военных соглашений и режима прекращения огня, осуществляя наземное и воздушное патрулирование и посещая подразделения Королевской марокканской армии и вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО. Военные и полицейские подразделения МООНРЗС также оказывали медицинскую помощь и материально-техническую поддержку Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), сотрудники которого выполняют предусмотренные его мандатом задачи в лагерях и осуществляют программу мер укрепления доверия в соответствии с согласованным планом действий и резолюциями Совета Безопасности по этому вопросу.

14. Мой Специальный представитель поддерживал регулярные контакты со сторонами в целях содействия конструктивному диалогу в рамках обсуждения хода выполнения мандата Миссии и смежных оперативных вопросов, а также для предоставления его добрых услуг в целях содействия решению вопросов, касающихся режима прекращения огня и мер укрепления доверия. Он проводил брифинги и многочисленные консультации для марокканских властей и руководства Фронта ПОЛИСАРИО, посещающих регион делегаций государств-членов и международных неправительственных организаций, а также должностных лиц из Алжира и Мавритании по вопросам, касающимся мандата Миссии и проблем, возникающих в ее деятельности. Мой Специальный представитель также проводил регулярные встречи с региональными отделениями Марокканского национального совета по правам человека в Эль-Аюне и Дахле. 12 мая 2014 года я назначил Ким Болдук (Канада) моим Специальным представителем по Западной Сахаре и главой МООНРЗС. Она приступит к исполнению своих функций 1 сентября.

15. Подразделение Миссии по политическим вопросам поддерживало регулярные и конструктивные отношения с уполномоченными от марокканской стороны и Фронта ПОЛИСАРИО по координации действий с МООНРЗС.

МООНРЗС продолжала прилагать усилия для расширения сферы охвата своих докладов, представляемых Совету Безопасности и Секретариату, а также в рамках содействия моему Личному посланнику, уделяя особое внимание развитию событий и анализу ситуации на местах и используя информацию из открытых источников.

16. Миссия продолжала добиваться немалого прогресса в деле уменьшения опасности, исходящей от наземных мин и взрывоопасных пережитков войны, а также смягчения связанных с ними последствий, оказывая активную поддержку проведению гуманитарных операций к востоку от песчаного вала и содействуя продолжению результативного сотрудничества между Центром по координации деятельности, связанной с разминированием, и обеими сторонами.

17. Как было заявлено в ходе брифинга, проведенного им для Совета Безопасности в апреле 2014 года, мой Личный посланник намеревается продолжать его двухсторонние консультации в рамках следовавших одна за другой резолюций Совета Безопасности в порядке подготовки к возобновлению прямых переговоров. Он информировал стороны и соседние государства о том, что он намеревается возвращаться в регион каждые шесть недель, начиная с мая 2014 года. Хотя все собеседники согласились в принципе с этим графиком, Марокко высказало оговорки в отношении некоторых частей моего доклада Совету Безопасности о Западной Сахаре от апреля 2014 года (S/2014/258) и заявило о своем желании уточнить цели и рамки переговорного процесса, прежде чем давать согласие на сроки следующей поездки в регион. В июне 2014 года мой Личный посланник, а также некоторые старшие должностные лица Организации Объединенных Наций провели консультации с Марокко в Нью-Йорке. Мой Личный посланник также встретился с членами Группы друзей, которые подчеркнули необходимость скорейшего возобновления посреднических усилий. Мой Личный посланник ожидает, что все собеседники будут готовы продолжить переговорный процесс до его следующего брифинга для Совета Безопасности в октябре 2014 года.

18. Я по-прежнему обеспокоен тем, что переговорный процесс остается в тупике, и я напоминаю сторонам и международному сообществу об их ответственности за поиск путей урегулирования конфликта и за содействие его урегулированию. Вот почему я вновь призываю стороны без дальнейших проволочек предпринять шаги по урегулированию ситуации, и с этой целью я настоятельно призываю их приступить к подлинным переговорам при поддержке и посредничестве моего Личного посланника.
